

De diefstal van het Lam Gods

Karel Mortier

29 november 2011

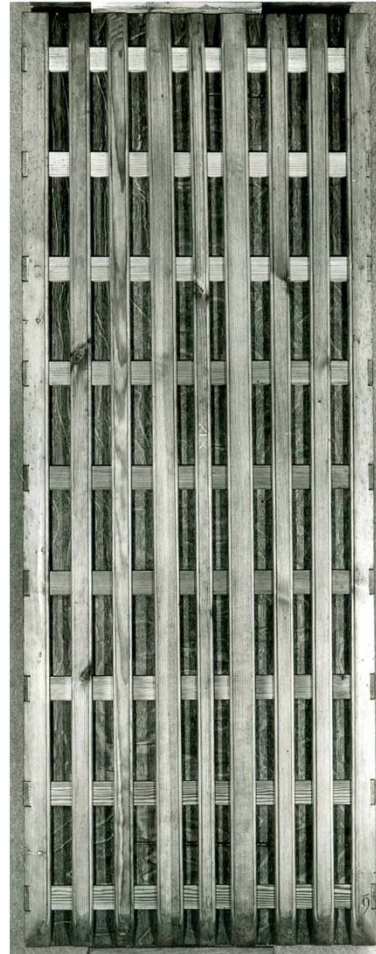
Inhoud van de presentatie

- Korte historiek van het retabel
- De diefstal
- Het gerechtelijk onderzoek
- Het onderzoek “Koehn”
- Arsène Goedertier
- De reconstructie van de diefstal
- De “vindplaatsen”
- Besluit

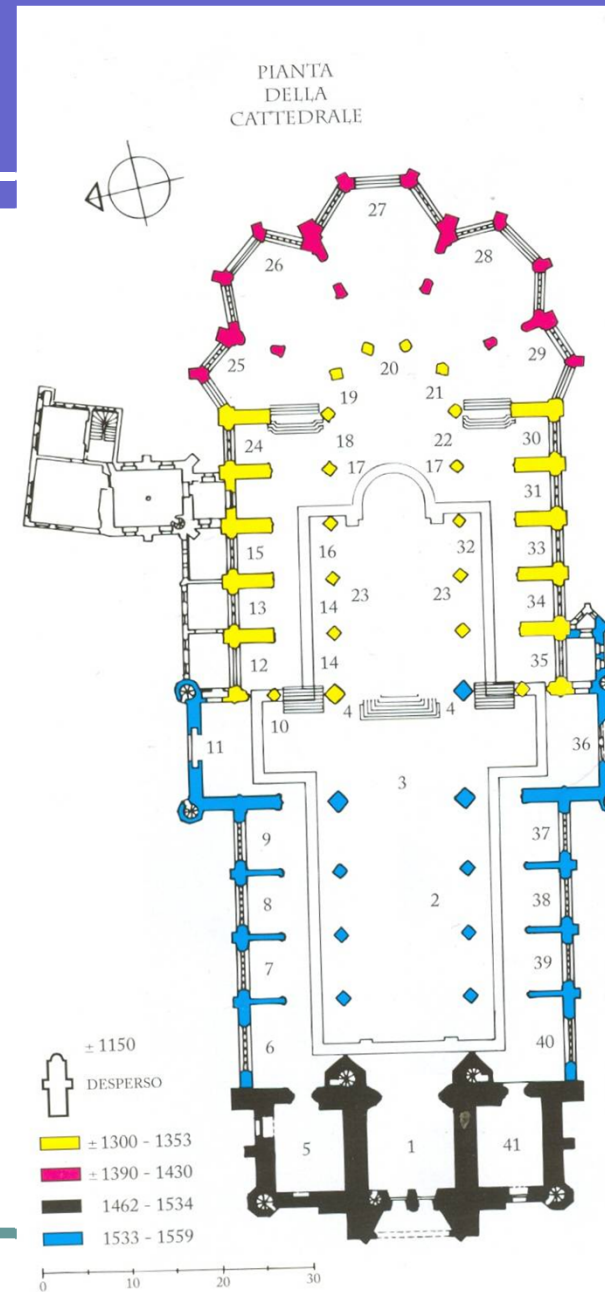
Korte historiek



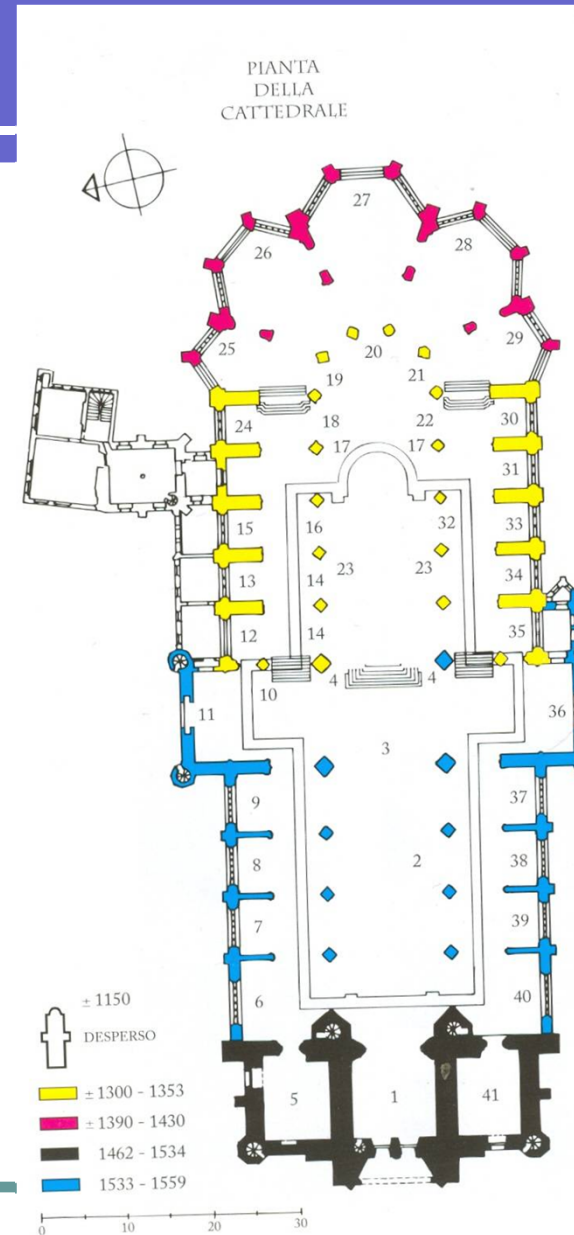
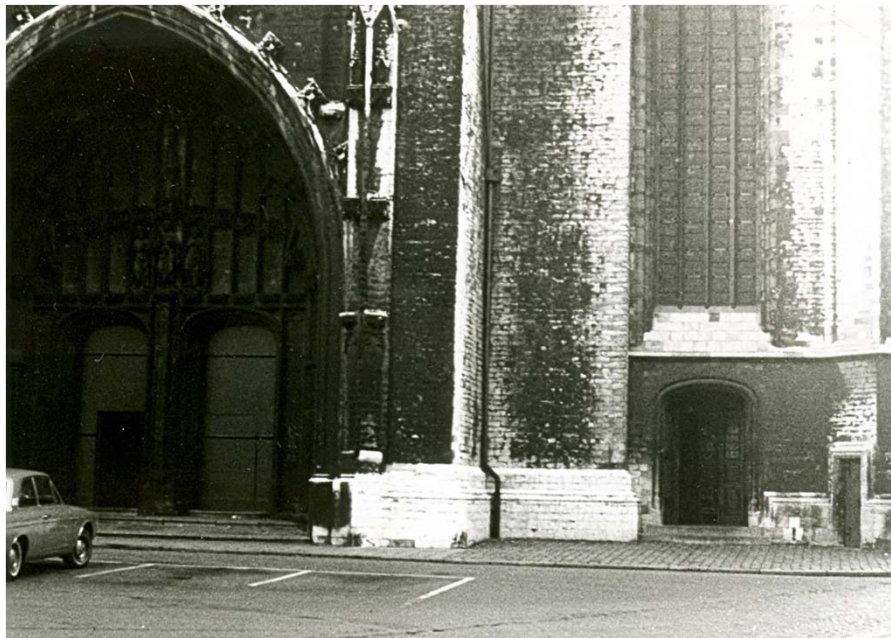
Korte historiek



Korte historiek



De diefstal



De diefstal



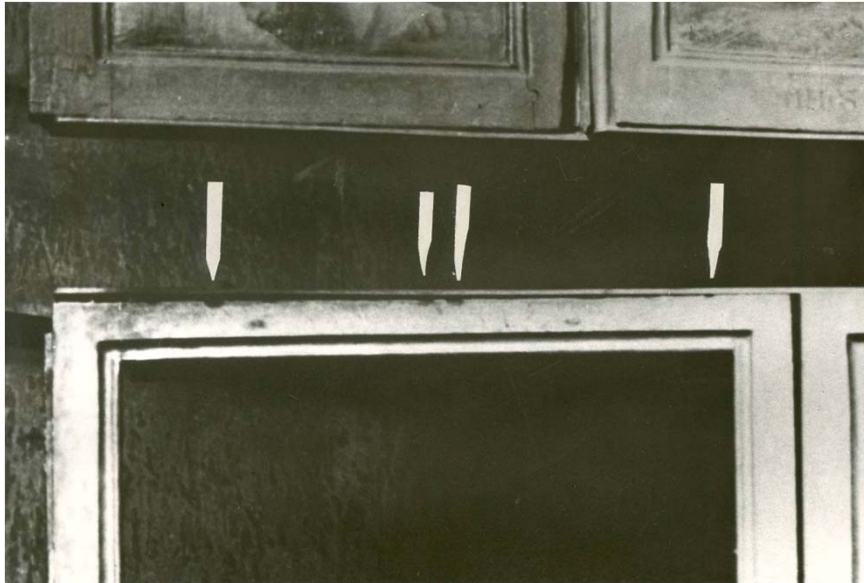
De diefstal



De diefstal



De diefstal



Het gerechtelijk onderzoek

Arrondissement de Bruxelles
PARQUET DU PROCUREUR
DU ROI

Police Judiciaire
Service du Bulletin Central de
Signalements

PALAIS DE JUSTICE
Tél. : 12.15.09

Adresse télégraphique :
POLJUDIC BRUXELLES

A RECHERCHER

Marchands de Tableaux,
Antiquaires, Brocanteurs,
Salles de Ventes.

0 m. 55.



AVERS — VOORZIJDE

Arrondissement Brussel
PARKET VAN DEN
PROCUREUR DES KONINGS

Gerechtelijke Politie

Dienst van het Centraal
Signalementenblad

PALAIS VAN JUSTITIE
Tél. : 12.15.09

Telegrafisch adres :
POLJUDIC BRUSSEL

OP TE ZOEKEN

Handelaars in Schilderijen,
Oudheidkenners, Schachelaars,
Verkoopzalen.



REVERS — KEERZIJDE

SIGNALEMENT

La nuit du 10 au 11 avril 1934, il a été volé, dans l'église St-Evrou, à Gand, le panneau gauche du volet gauche du polyptyque des frères Van Eyck.

Ce panneau est en bois de chêne et a 1^m49 de hauteur sur 0^m55 de largeur; il représente, sur l'avant: les frères van Eyck, à cheval, avec les juges intégrés et, sur le revers: St-Jean-Baptiste.

Ci-dessus, les reproductions photographiques. En cas de découverte, prévenir d'urgence M. le Procureur du Roi de Gand ou la Police Judiciaire près le Parquet de Bruxelles.

Bruxelles, le 12 avril 1934.
Le Commissaire en chef aux Délégations Judiciaires,
F.-E. LOUWAGE.

Gestolen den nacht van 10 op 11 April 1934. in de St-Baafskerk, te Gent, het linker paneel van den linker vleugel der polyptiek van de gebroeders Van Eyck.

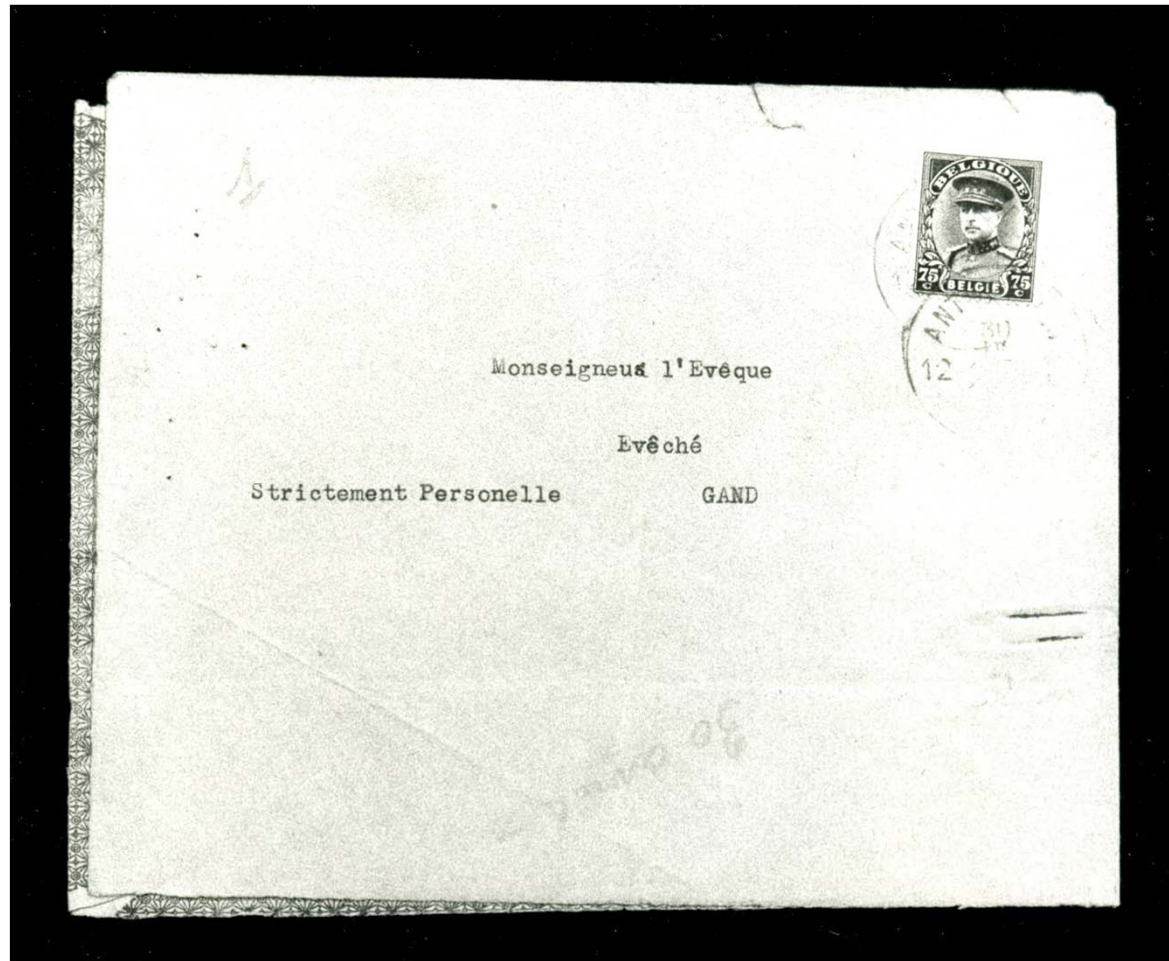
Dit paneel is in eikenhout en is 1^m49 hoog op 0^m55 breed; het stelt voor, op de voorkant: de gebroeders van Eyck te paard met de rechtschapen rechters en, op de keerzijde: St. Jan-Baptist. Hierboven de lichtbeelden.

In geval van ontdekking, den Heer Procureur des Konings te Gent of de Rechterlijke Politie bij het Parket van Brussel, dringend verwittigen.

Brussel, den 12 April 1934.
De Hoofdcommissaris bij de Rechterlijke Opdrachten,
F.-E. LOUWAGE.

Imprimerie KEESING, Bruxelles.

Het gerechtelijk onderzoek



Het gerechtelijk onderzoek

Monseigneur,

Nous avons l'avantage de vous faire savoir, que nous disposons des deux tableaux de Van Eyck, qui ont été dérobés à l'église principale de votre ville.

Nous jugeons qu'il est préférable de ne pas vous expliquer par quelles tribulations nous sommes entrés en possession de ces joyaux. Ceci est arrivé d'une manière à ce point confuse, qu'en vérité le lieu où repose le plus précieux des deux oeuvres soit seulement connu par UNE personne. C'est là la seule chose qui doit vous intéresser, car elle porte en elle des possibilités terribles.

Nous vous proposons de vous délivrer les deux tableaux aux conditions qui suivent: Tout d'abord nous vous délivrons le tableau en grisaille St. Jean. Après réception de ce tableau, vous mettrez à la disposition d'une personne, dont l'adresse vous sera indiquée, la somme de un million en 90 billets de 10.000 Frs. et 100 billets de 1000 Frs. Cette somme sera enveloppée dans un paquet cacheté au sceau de l'Évêché. Puis vous emballerez le tout dans un papier brun, cacheté avec un cachet ordinaire.

Au surplus vous vous engagez, Monseigneur, à éviter par un échange préalable des billets - ou par d'autres moyens - que les numéros des billets ne puissent être annotés. Et enfin vous vous engagez à obtenir des autorités compétentes, toute cessation et poursuites et la classification définitive de l'affaire.

Après que nous aurons échangés nous même sans difficulté les billets, le lieu où vous pourriez reprendre les Juges Intègres vous sera indiqué sans retard.

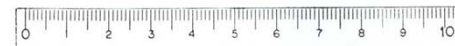
Nous comprenons que la gratification réclamée est élevée, mais un million peut se refaire, tandis que des Van Eyck ne peuvent être repeints. D'un autre point de vue, quelle autorité oserait assumer la responsabilité de rejeter nos propositions, qui ont le caractère d'un ultimatum. Nous savons trop bien que le monde artistique et scientifique se lèverait d'indignation, s'il devait apprendre le refus et les circonstances de notre proposition.

Si vous acceptez nos conditions, ce à quoi nous ne voulons point douter, vous ferez insérer aux dates du 14 et 15 Mai, dans le journal La Dernière Heure, sous la rubrique des petites annonces Diverses, le texte suivant: D.U.A. D'accord avec les autorités, nous acceptons intégralement vos propositions.

Nous nous permettons de vous engager à ne pas différer et vos démarches et votre réponse, car chaque jour perdu augmente le danger de détérioration des tableaux.

Mais gare à la catastrophe. Un refus ou la recherche d'une solution par des moyens détournés, provoqueront automatiquement la destruction définitive et irréparable de ces joyaux.

D.U.A.



Het gerechtelijk onderzoek

Ne gagnez pas votre expérience au prix de coûteuses factures de réparations. Procurez-vous une voiture d'occasion chez nous et vous serez entièrement satisfait.

CHOIX INCOMPARABLE DE VOITURES - CAMIONS TRACTEURS

garantie la plus large facilités de paiement

DÉPARTEMENT OCCASIONS

276CH d'ANVERS 276

BRUXELLES

TEL. 15.48.60(31)

AGENCE OFFICIELLE DES MOTOS

F. N. ET LADY

avec grandes facilités de paiement

GRAND GARAGE MARQUERITE

4, rue d'Ostende, BRUXELLES-Ouest

Tél. 26.51.27 (D2376)

MÉCANICIENS

Demandez notre tarif 1931

Motos Star Gem 175 c.c.

Cadres - Vélos et Accessoires

Prix avantageux - Crédit

Vente exclusivement en gros.

Us. Cycles et Motos Star, Liège

VÊTEMENTS

POUR 495 FRANCS

Costume ou pardessus pure laine, doublé soie et sur mesure. Comptant ou av. 10 mois de crédit.

JULIEN, rue Dupont 33, Bruxelles. (25/D1062)

20 Frs PAR MOIS

EDDY MARCHAND TAILLEUR 36, AV. DE LA CONSTITUTION — BRUXELLES —

Costumes serge bleue, noire ou fantaisie mode.

Prix 275 fr. Prix 500 fr. Prix 650 fr.

Versem. 20 fr. Versem. 40 fr. Versem. 50 fr.

Envoi dans toute la Belgique, sans engagement aucun, du voyageur avec la collection des tissus et de nos vêtements confectionnés.

Conditions spéciales aux employés de l'Etat et trams, communs, gendarmerie, police et soldats réengagés.

D2235

qualité incomparable
délicat

des pensionnaires. Chambres, eau et ch. et frig. Ch. central. (P227)

— **DILBECK** —

A la Laiterie Ste-Alène, vous passerez un agréable Week-End. Prix avantageux. Jardin privé et pensionnaires. Tennis. Grand parc. Site rustique et reposant. Tram direct de la Porte de Ninove. (A7154)

Anthistes, Hôtel-Rest. Charles du Chenoy, parc privé 15 ha., tenn., alt. 250 m. Menu 15 fr. 5 pl. Pens. 25-30 fr. 7 conf. (A7432)

LA PANNE, Pens. Vienne, 21 r. Eglise. B. culs. Pentecôte 25.50 f.m. (A7432)

LA PANNE, PENSIO: Colouet, pr. mer. 7. Prix intéress. (A7285)

MIDDELKERKE HOTEL BRISTOL 21, Digue, face Bains. Très chamb. vue s. mer. Jusqu'en juin pension complète 35 fr. (A7546)

CURE D'AIR et de REPOS, Cuisine soignée. Pension de 25 à 30 fr. Villa des Aulnes, à Malonne-Malpas. (A7540)

BLANKENBERGHE Hotel Triton, 78, Digue. Eau cour. Lift. Confort mod. Pens. compl. 40 fr. Grands et pet. appartements franç. à louer. Téléph. 860. (A7547)

OSTENDE-Marinkerke Pour la Pentecôte. App. meubl. vue s. mer. Cuis. 15 et 20 fr. pr. jr. S'ad. 155, av. Prince-Elisabeth, Bruxelles. (P358)

AVIS INDIVIDUELS

MILICIEUX 1934, désign. pr. 12e rég. Ligue Liège (Cie Ecole) dés. perm. avec S.L.R. de Bruxelles, Ecrite Leemans P. 71, rue Melzy, Schaerbeek. (B1920)

Fernande, Serais-je oubliée? Voud. t. voir sans tr. Dim. cinema. (A7485)

VEUF 34 a., très bien de sa pers. bon. situat. avoir, dés. renc. en vue mariage jne fille, veuve ou div. âge max. 50 a. fort. ou bon commerce. Ecrite: Dernière Heure au n. B1982.

RIKI, Rassure t. peu d'angoisse, p. toi et lui. Vite carte d'ident. p. prend 2 l. Q-L. Gare Grand bonh. pr. toi. S. déjà chef de poste. Va embrasse tout deux. Ec. P. de la R., 22. — Ton chat. (B2024)

MIL. s/s lieu. réa. dés. Arlon chas. Arden. dem. perm. Liège, Spa, Namur ou Brux. Ec. R.P. 124, r. Campine, Liège. (H21569)

RAOUL

Te supplie de revenir, tout est arrangé et oublié. Od. (B2020)

E. F. lundi 5 h. aubette, sans faute. (B2010)

M. L. L. Montoise. Vol. let. n'intéress. particul. Veull, va trouver à la sortie de la gare de Mons lundi vers 3 h. j'aurai Dern. Heure en mains et habill. en noir. (B2097)

D. U. A. Proposition exagérée. (B1905)

Back-Street. Les lundis furent jadis les plus beaux jours. Hélas aujourd'hui ce n'est que tristesse et rem. (B2022)

Photogénie. J'ai besoin modèle pr. diff. études, si tu ne réponds pas, devrai prendre autre pers. Fixez r.-vs pr. vole journal. Bobby. (B2023)

369. — Vient 16. (B2021)

Imp. Aux Coppens 1, rue St-Pierre, Bruxelles.

Het gerechtelijk onderzoek



Het gerechtelijk onderzoek

L. W. L.

Dans cette enveloppe Monseigneur vous remet
pour la quinzaine 2 billets de 10.000 fr. et 5 de 1.000 fr.
soit vingt-cinq mille francs, dont il assure ne pas
avoir pris le numéro et que personne n'a vu.

Contrairement à son attente, il se trouve
dans l'impossibilité de rassembler la somme exigée,
mais il payera après, ou au moment de la deli-
vrance des J. T. la somme de 225.000 francs.

Les conditions sont à prendre ou à laisser.

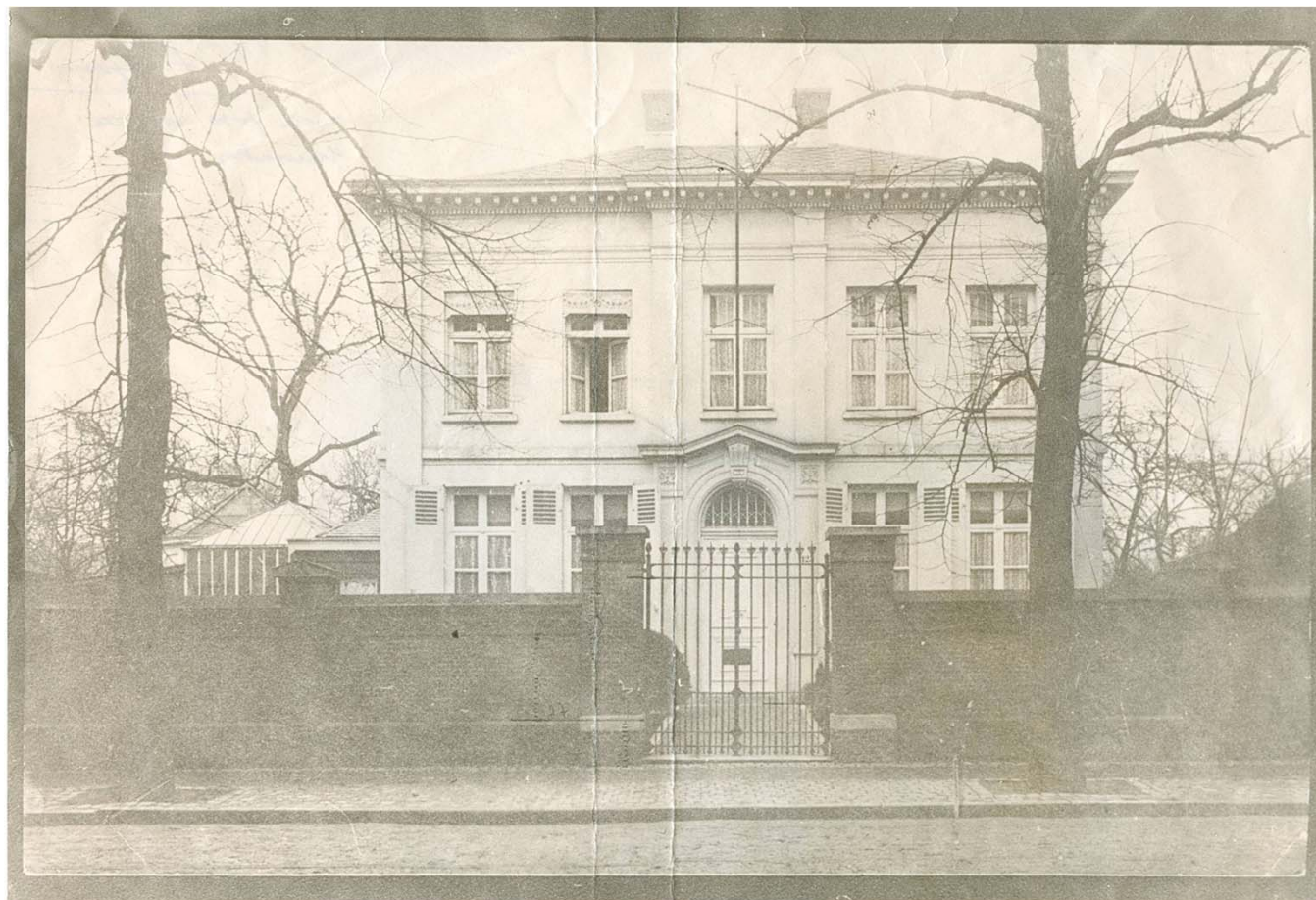
L'Evêque ne peut faire plus, car, à raison de la
nature de l'affaire, un appel à une souscription
publique ne saurait se réaliser.

Indiquez nous le mode de restitution des J. T.
et de versement de la somme stipulée, qui vous
aurez choisi. En tout cas, celle-ci ne sera payée
que contre la remise du passeport et la vérifi-
cation de son authenticité: donnant, donnant.

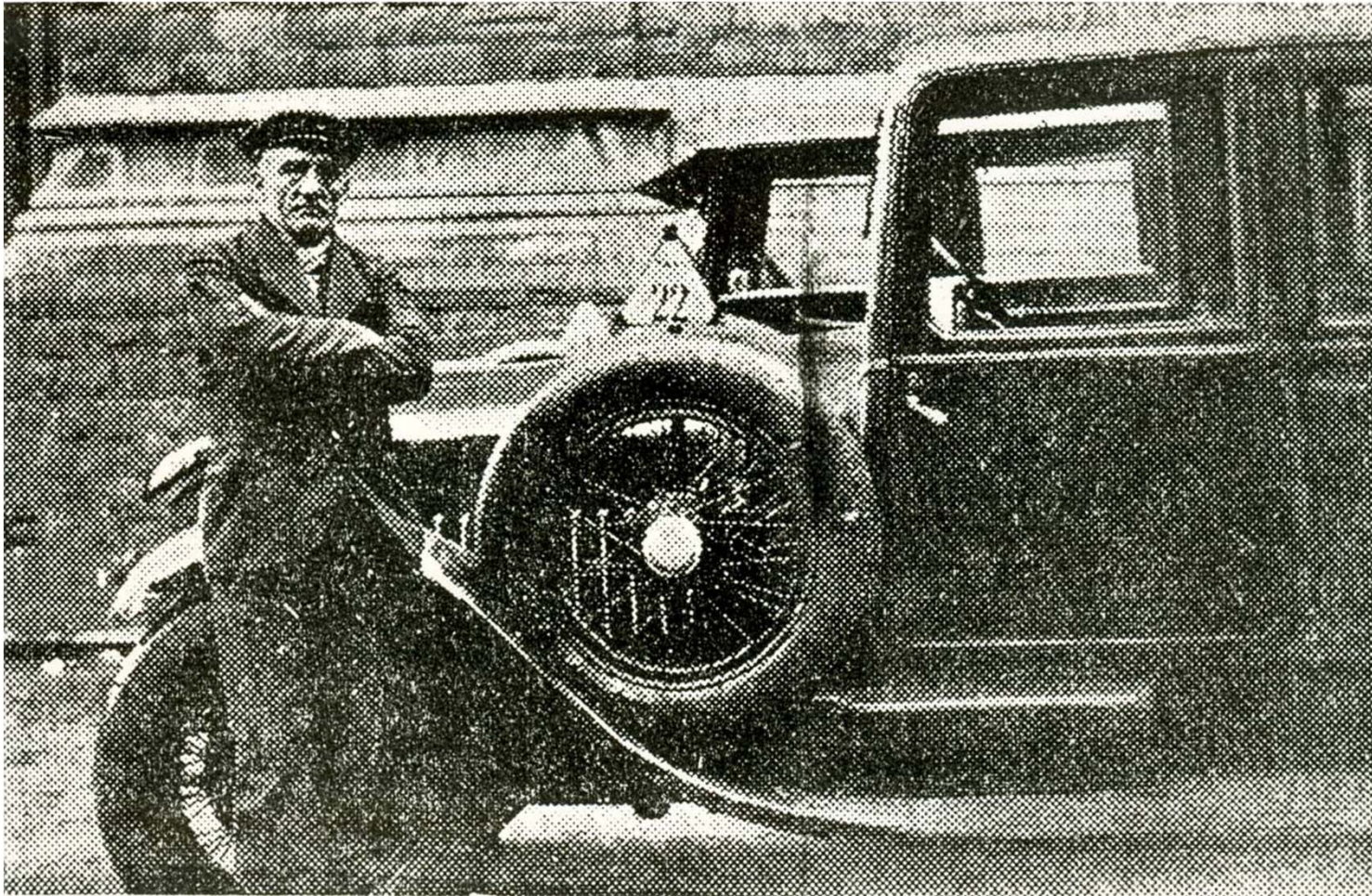
Il vous sera loisible de vérifier au préalable
le contenu de l'enveloppe qui vous sera remise.

Les billets de banque ne présenteront aucune

Het gerechtelijk onderzoek



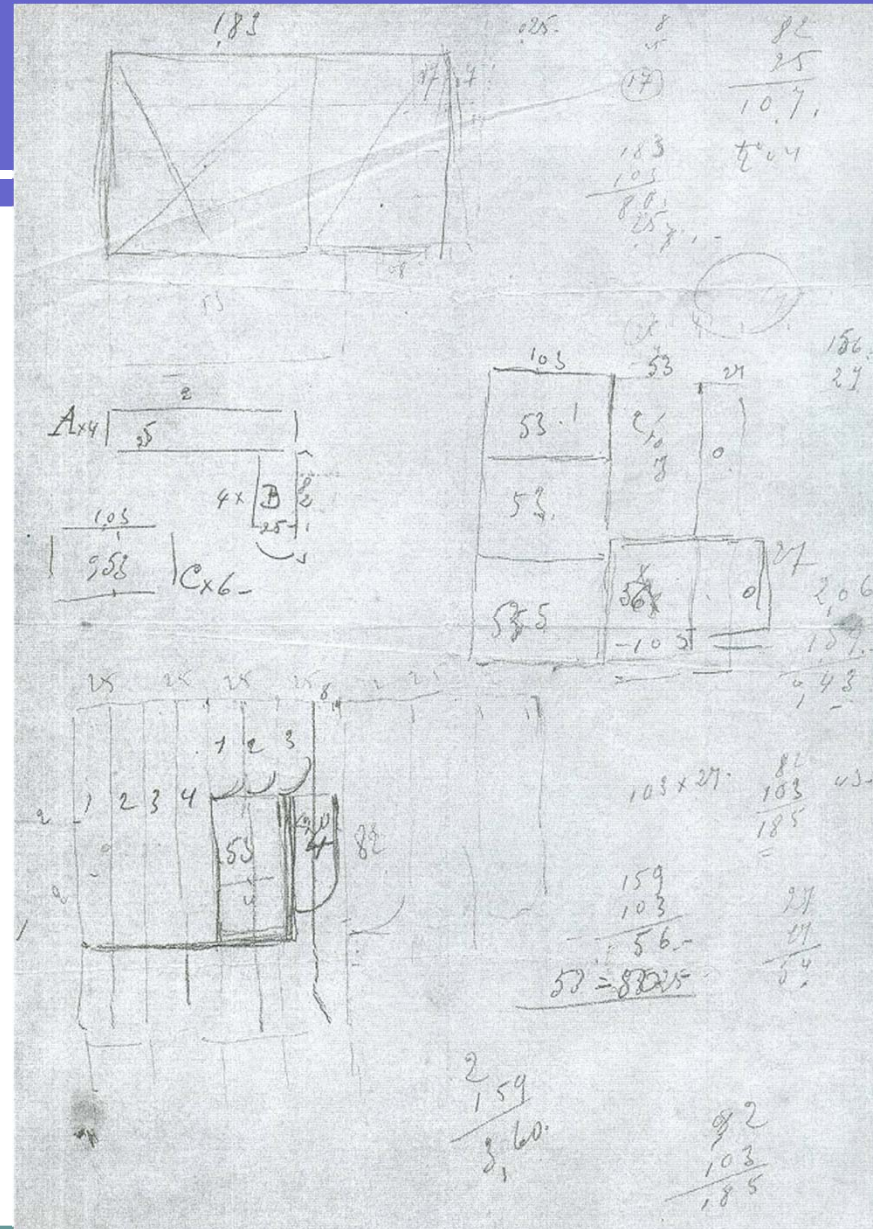
Het gerechtelijk onderzoek



Het gerechtelijk onderzoek

[illegible]

Het gerechtelijk onderzoek



Het gerechtelijk onderzoek



Het gerechtelijk onderzoek

Gerechtelijk Arrondissement
GENT
Parquet van den Procureur des Konings

BERICHT

De ondergeteekende, Procureur des Konings, brengt ter kennis van het publiek, dat de dader van de diefstal der schilderij "Het Lam Gods" polyptiek der gebroeders Van Eyck, gepleegd in St. Baafs Hoofdkerk, in den nacht van 10 op 11 April 1934, is vereenzelvigd geworden.

Hij is onlangs overleden en was van Belgische nationaliteit. Het ontvreemde paneel, dat bestaat uit twee op elkander liggende schilderijen op eiken hout, stelt voor op den voorkant hetgeen men overeen gekomen is de Rechtschappen Rechters te noemen; op den achterkant de beeltenis van den H. Johannes Baptista.

Deze laatste schilderij is weergevonden en reeds aan de St. Baafs Hoofdkerk terug gegeven.

Ongelukkiglijk is het paneel, dat de Rechtschappen Rechters voorstelt zoek gebleven en de dief heeft zijn geheim in den dood medegesleept.

Dit paneel dient teruggevonden te worden opdat het onsterfbaar kunstwerk der Gebroeders Van Eyck volledig zou kunnen hersteld worden. Het gansche land is er bij betrokken en eenieder heeft voor plicht het Gerecht in zijne opzoekingen te helpen.

In name van de Kerkfabriek van St Baafs Hoofdkerk, is de ondergeteekende gemachtigd te verklaren dat eene premie groot vijf en twintig duizend frank (groot 25.000 frank) is uitgelooft aan hem, die aan het Gerecht of aan een der Geestelijken gehecht aan voormelde Hoofdkerk inlichtingen zal verschaffen die de ontdekking van het vermiste paneel zullen medebrengen.

Het Parket is er van overtuigd, dat dit paneel niet werd vernietigd en dat het dient opgespoord te worden in het land en wel voornamelijk te Gent en omliggende.

Gedaan in het Parket te Gent den 9 Mei 1935

Fr. De Heem.

Arrondissement Judiciaire
de GAND
Parquet du Procureur du Roi

AVIS.

Le Procureur du Roi, soussigné porte à la connaissance du public que l'auteur du vol du panneau de "L'Agneau Mystique" polyptyque des frères Van Eyck, commis dans la Cathédrale St. Bavon à Gand, dans la nuit du 10 au 11 Avril 1934, a pu être identifié.

Il est décédé récemment et était de nationalité belge.

Le panneau dérobé qui se compose de deux peintures sur chêne superposées, représente à l'avant ce qu'on est convenu d'appeler les Juges intègres et à l'envers la Statue de St. Jean Baptiste.

Cette dernière peinture a pu être retrouvée et a été restituée à la Cathédrale.

Malheureusement le panneau représentant les Juges intègres reste introuvable et l'auteur du vol a emporté avec lui, dans la mort, le secret quant à l'endroit où il l'a caché.

Il importe que ce panneau soit retrouvé et qu'ainsi puisse être intégralement reconstituée l'œuvre immortelle des frères Van Eyck.

Le pays tout entier y est intéressé et il est du devoir de tout citoyen de seconder la Justice dans ses recherches.

Au nom du Conseil de Fabrique de la Cathédrale St. Bavon le soussigné est autorisé à déclarer qu'une prime de vingt-cinq mille francs (25.000 francs) sera attribuée à celui qui aura fourni, soit à la Justice, soit à l'un des membres du Clergé attaché à la Cathédrale des renseignements qui auront eu pour résultat la découverte du panneau des Juges intègres.

Le Parquet est convaincu que celui-ci n'a pas été détruit et que c'est dans le pays et plus spécialement à Gand et ses environs qu'il doit être recherché.

Fait au Parquet de Gand le 9 Mai 1935.

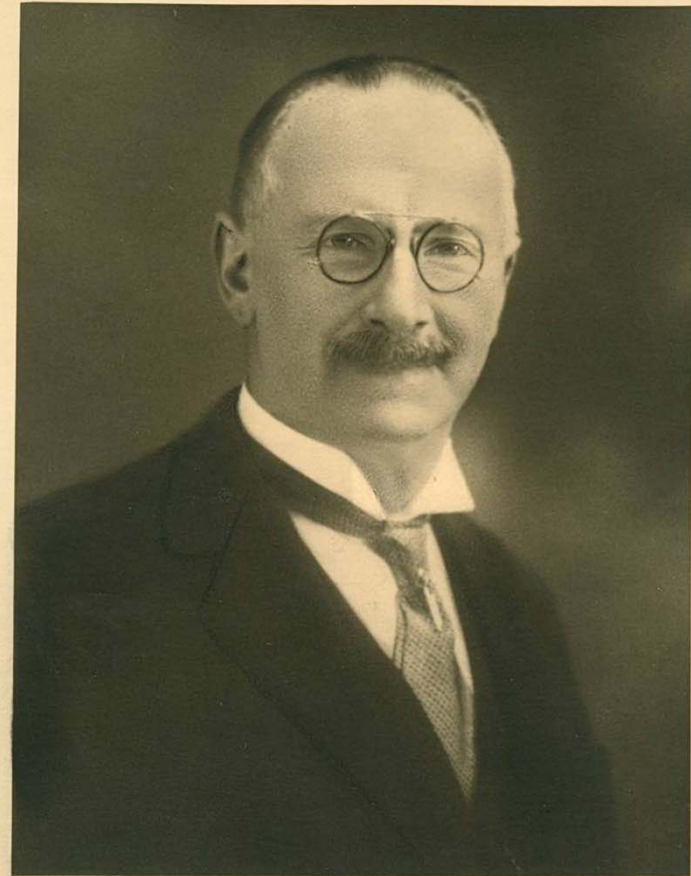
Fr. De Heem.



Het onderzoek Koehn



Arsène Goedertier



Arsène Goedertier



Arsène Goedertier

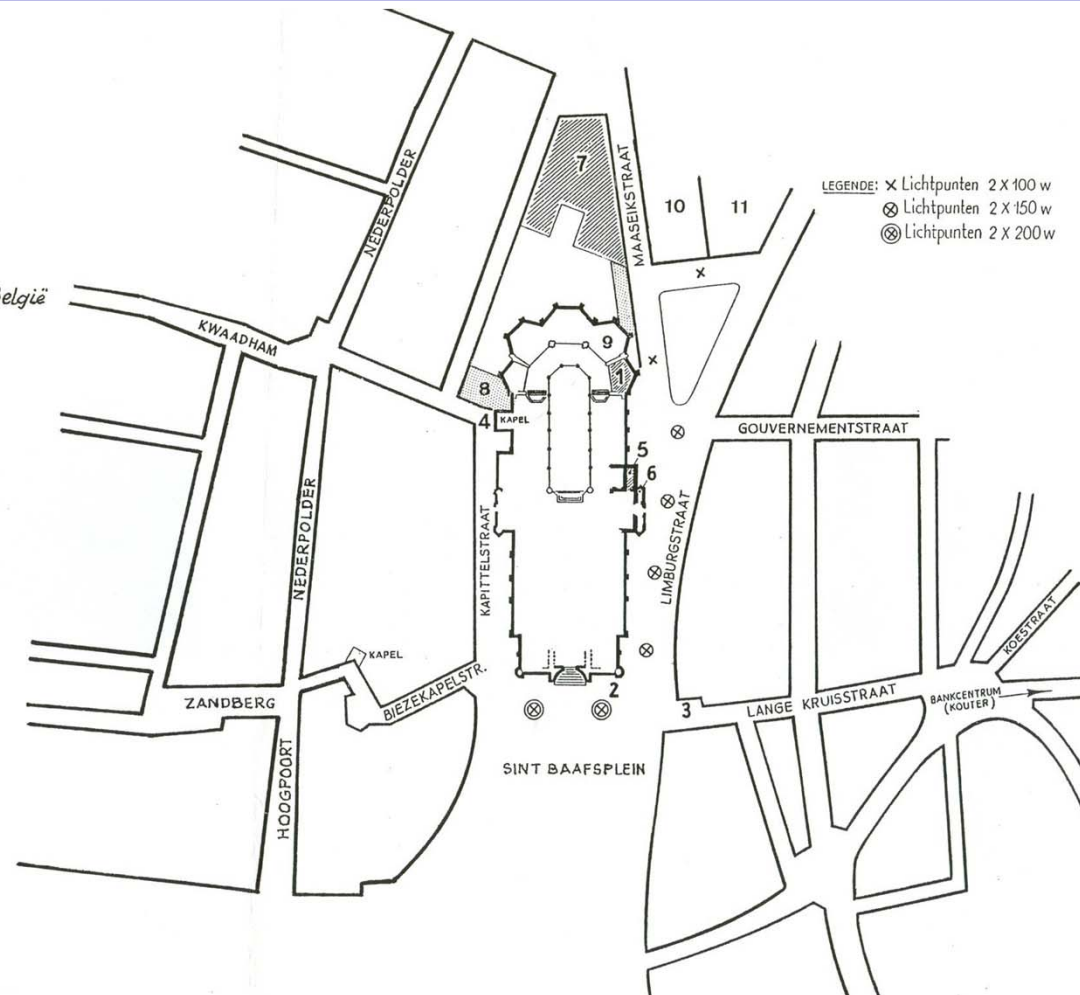


Arsène Goedertier

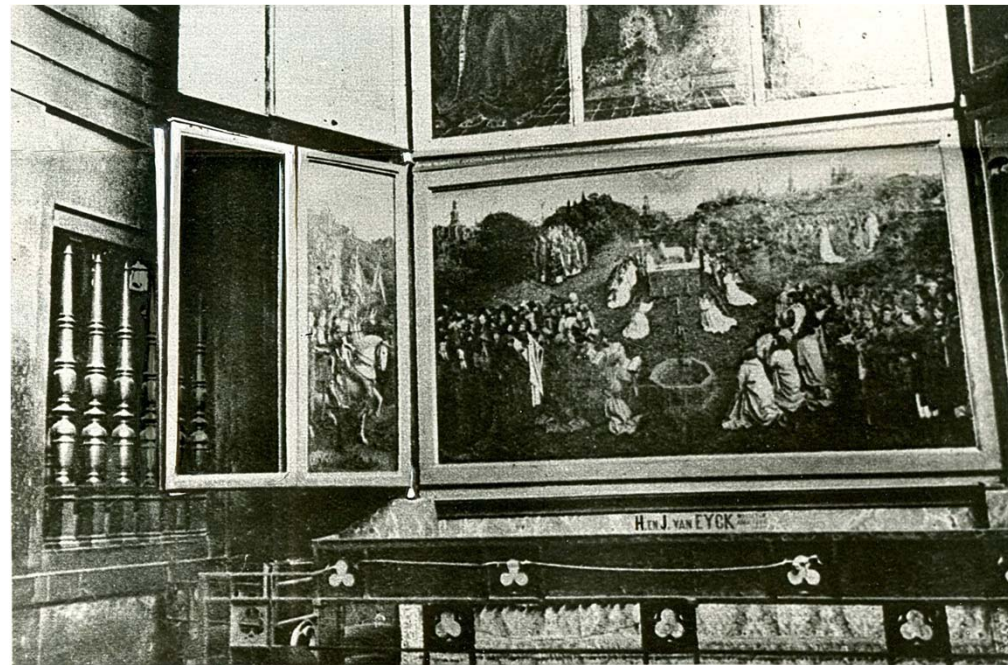


De reconstructie

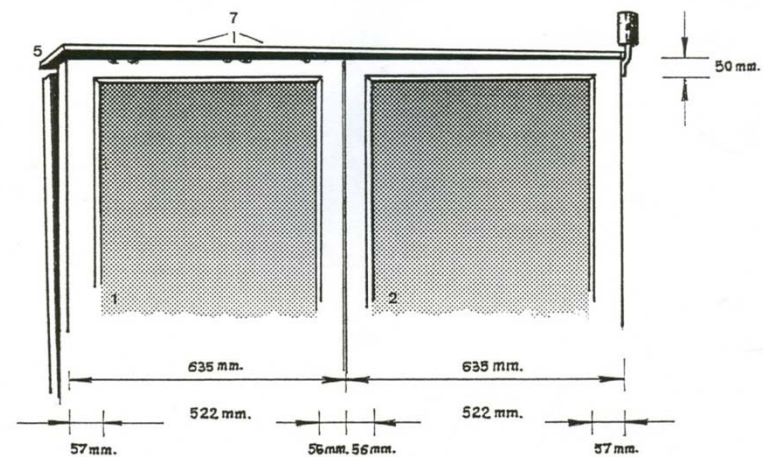
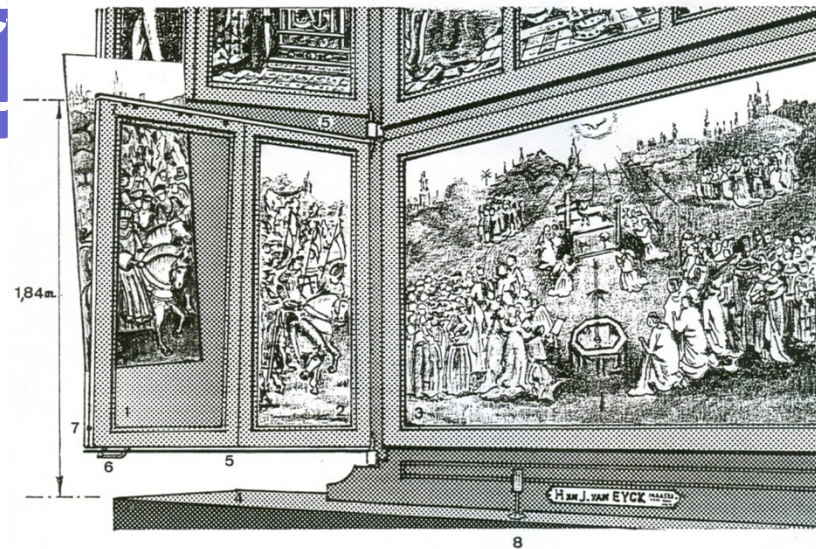
- 1 Veldkapel
- 2 Open aangetroffen deur
- 3 Verdachte auto opgemerkt
- 4 Auto aan Nood-Godskapel
- 5 H. Grafkapel
- 6 Fiscale zegel op torentrap
- 7 Bisschoppelijk paleis
- 8 Kapittelhuis
- 9 Bisschopskapel
- 10 Filiaal Nationale Bank van België
- 11 Geraard de Duivelsteen



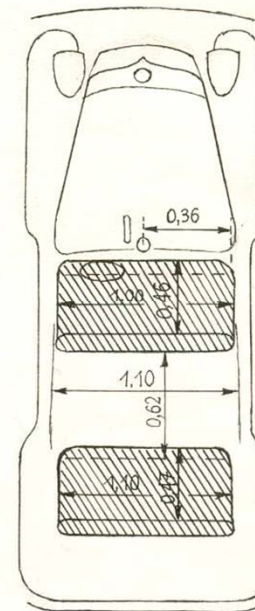
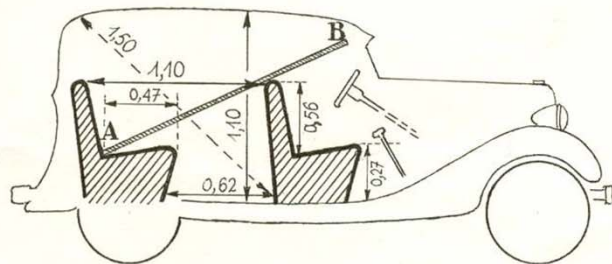
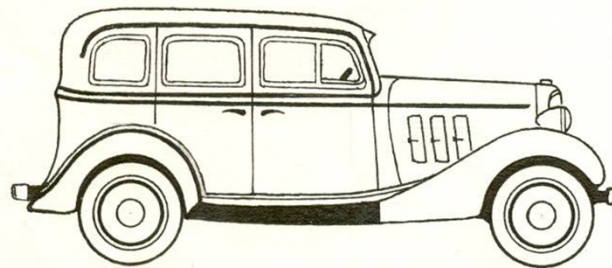
De reconstructie



De reconstructie



De reconstructie



De “vindplaatsen”



De “vindplaatsen”



De “vindplaatsen”

nostrum quotidiānum - da nobis hódie: - Et dimitte nobis debita nostra, - sicut et nos dimittimus - debitóribus nostris. - Et ne nos indúcas in tentatiónem. -

Sed libera nos a malo. - Amen.

dagelijks brood; en vergeef ons onze schuld, zoals ook wij aan anderen hun schuld vergeven; en leid ons niet in bekoring.

Maar verlos ons van het kwade. Amen.

Wij bidden bijzonder om verlossing van alle kwaad

Heer, wij bidden U, verlos ons van alle verleden, tegenwoordig en toekomstig kwaad, en wil ons op de voorspraak van de heilige en roemrijke Maria, altijd Maagd en Moeder Gods, van Uw HH. Apostelen Petrus en Paulus, Andreas, en alle andere heiligen, goedgunstig vrede verlenen in onze dagen, opdat wij door de bijstand van Uw barmhartigheid steeds vrij blijven van zonde en beveiligd tegen alle verontrusting.

Intussen breekt de priester de H. Hostie, terwijl hij bidt:

Per eundem Dominum nostrum Jesum Christum, Filium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus.

Per omnia saecula saeculorum.

Amen.

Pax ✠ Domini sit ✠ semper vobis ✠ cum.

Et cum spiritu tuo.

Door dezelfde Jesus Christus onze Heer, Uw Zoon, die al met U leeft en heerst in de eenheid met de Heilige Geest.

Door alle eeuwen der eeuwen.

Amen.

De vrede ✠ des Heren zij ✠ te allen tijde met ✠ u.

En met uw geest.

En brengt een klein gedeelte van de H. Hostie in de kelk

Deze heilige vermenging van het Lichaam en het Bloed van onze Heer Jesus Christus strekke ons, die ze gaan nuttigen, ten eeuwigen leven. Amen.

Wij bidden met de priester om de vrede van Christus

Agnus Dei, - qui tollis peccata mundi: - miserere nobis.

Agnus Dei, - qui tollis peccata mundi: - miserere nobis.

Agnus Dei, - qui tollis peccata mundi: - dona nobis pacem.

Lam Gods, dat de zonden van de wereld wegneemt: ontferm U over ons.

Lam Gods, dat de zonden van de wereld wegneemt: ontferm U over ons.

Lam Gods, dat de zonden van de wereld wegneemt: geef ons de vrede.

Heer Jesus Christus, die aan Uw apstelen gezegd hebt: vrede laat Ik u na. Mijn vrede geef Ik u: let niet op mijn zonden, maar op het geloof van Uw Kerk, en gewaardig U haar overeenkomstig Uw wil in vrede en eenheid te bewaren: Die als God leeft en heerst in alle eeuwen der eeuwen. Amen.

Wij vragen dat wij waardig aan het offermaal mogen deelnemen

Heer Jesus Christus, Zoon van de levende God, die volgens de wil van de Vader met medewerking van de Heilige Geest, door Uw dood aan de wereld het leven hebt geschonken, bevrijd mij door dit Uw allerheiligst Lichaam en Bloed van al mijn ongerechtigheden en van alle kwaad; maak dat ik Uw geboden steeds onderhoude en laat niet toe, dat ik ooit van U gescheiden worde: Die als God met dezelfde God de Vader

De “vindplaatsen”

- Kerk van Wetteren
- Zegezuil Melle
- Grafmonument koning Albert I, Laken
- St-Jansvest, Gent
- Kapel van Berlare
- Grafmonument mgr. Triest, St-Baafskathedraal, Gent
- Hoek Vogelmarkt – Koestraat, Gent
- ...

De diefstal van het Lam Gods

Besluit

Vragen